

План заходів ФЛ

з нагоди Дня перекладача та 125-річчя КПП ім. Ігоря Сікорського

№	Захід	Час та посилання / місце проведення	Організатор від ФЛ
22.09.2023			
1	Семінари "Interpreting is a team sport", "Introduction to interpreting" https://t.me/c/1922728444/28 В рамках події Multinationalism Day, організатори European Parliament. Brussels	Онлайн 13:15-13:45; 14:00-14:45	ст. викладач Усик Г.М., ст. викл. Іщенко О.В.
25.09.2023			
2	Лекція військового перекладача Володимира Дзеверіна "Переклад для військових"	17.00 на платформі Zoom https://us02web.zoom.us/j/83721946343	доцент кафедри ТППНМ Леся ІВАШКЕВИЧ ,
26.09.2023			
3	Лекція перекладача французької та англійської мов, керівника відділу продажів і по роботі з клієнтами перекладацької компанії "Таск Форс" Ірини Вичавки "Переклад на сучасному ринку праці"	12.20 (онлайн)	доцент КТППФМ Євгенія ДЕГТЯРЬОВА
27.09.2023			
4	Зустріч з перекладачкою Тетяною НЕКРЯЧ	Онлайн, дата уточнюється	Ст. викл. ТППАМ Галина УСИК
28.09.2023			
5	Лекція перекладача, політика, фізика, проф. Максима СТІХИ на тему: « <i>Англомовні підручники українською: з досвіду редактора й перекладача</i> »	10:30 (онлайн) на платформі Zoom: https://us02web.zoom.us/j/5873058781?pwd=aGpuSmovL3BtUTA0SkhONUc1QSthZz09 Meeting ID: 587 305 8781 Passcode: X9v80A	Доцент КТППАМ Ольга ДЕМИДЕНКО
6	<i>Труднощі перекладу графічних романів українською мовою</i>	14:15 Онлайн	Викладач КТППАМ Марія БОЙЧЕНКО
29.09.2023			

7	Лекція <i>"Історія перекладів Біблії та їхнє значення для становлення національних європейських мов"</i>	14:15 Онлайн	Доцент КТППАМ <i>Ірина БОРБЕНЧУК</i>
02.10.2023			
8	Лекція перекладачки англійської та французької мов студії "Postmodern Postproduction" Олени Бабенко "Особливості аудіо-візуального перекладу"	12.20 (онлайн)	доцент КТППФМ <i>Євгенія ДЕГТЯРЬОВА</i>
05.10.2023			
9	"Notes on the Art of Translation": обговорення лекції канадського перекладача Альберто Мангуеля, проведеної в рамках щорічної серії лекцій "The 2023 Sebald Lecture on Literary Translation" .	12:20-13:55, 14:15-15:50 (онлайн)	доцент Скобнікова О.В., вик. Зайченко Ю.О.,
10	Лекція Радміли Сегол <i>"Редактор перекладу в епоху штучного інтелекту"</i>	10.25 (онлайн)	доцент КТППФМ <i>Євгенія ДЕГТЯРЬОВА</i>
11	Лекція лектора DAAD Міхаеля Кляйнеберга <i>"International ausgerichtete Studienangebote deutscher Hochschulen: Austauschprogramme und DAAD-Stipendien"</i>	12.00 на платформі Zoom	<i>Міхаель КЛЯЙНЕБЕРГ</i> , лектор DAAD, викладач кафедри ТППНМ
10.10. 2023			
12	Лекція перекладача, мовознавця, Дмитра РАДЧУКА <i>«Усний переклад з досвіду військового перекладача»</i>	12.00 офлайн (час та дата попередні, уточнюються)	Доцент КТППАМ <i>Ольга ДЕМИДЕНКО</i>
11.10. 2023			
13	Лекція перекладачки Олени О'Лір <i>«Сучасний поетичний переклад воєнної лірики»</i>	8.30 онлайн	Доцент КТППАМ <i>Ольга ДЕМИДЕНКО</i>
12.10. 2023			

14	Лекція перекладача французької та англійської мов, Senior Conversational AI Architect, Google (TVC by Quantiphi), Наталії Аванесової "Від перекладу до обробки природної мови"	10.25 (онлайн)	доцент КТППФМ Євгенія ДЕГТЯРЬОВА
15	Лекція перекладачів Вероніки Галичини та Олексі Бабанського "Перекладання семінарів із психосоматики: термінологія й особистість перекладача"	19.00 на платформі Zoom https://us02web.zoom.us/j/81270120159	доцент кафедри ТППНМ Леся ІВАШКЕВИЧ,
16-22.10.2023			
16	Зустріч з перекладачами центру перекладів «Ерідан-2002» Ксенією НАРІНСЬКОЮ та Вікторією ВЕЛИКОЮ «Переклад та локалізація: виклики та перспективи»	Офлайн, Дата уточнюється	Доцент КТППАМ Ольга ДЕМИДЕНКО
17	Зустріч з перекладачем-синхроністом Дмитром ВОВКОМ	Дата уточнюється	Доцент КТППАМ Ольга ДЕМИДЕНКО
30.10 – 04.11.2023			
18	Перекладацькі вечорниці За участю запрошених перекладачів	Дата уточнюється	Доцент КТППАМ Ольга ДЕМИДЕНКО, студрада ФЛ